



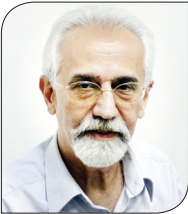
سازمان سیا هم «آرگو» را نادرست خواند

فرهیختگان | سازمان جاسوسی آمریکا ، اسنادی درباره مستندات فیلم «آرگو» منتشر کرد و آن را نادرست خواند. در تویتر سیا آمده‌است، همه آنچه به عنوان عملیات اکشن در فیلم آمده نادرست است و تعقیبی هنگام خروج گروگان‌های فراری در فرودگاه صورت نگرفت. سیا اعلام کرده همه وقایع خیلی آرام پیش رفت و هیچ فردی در فرودگاه مزاحم ما نشد. در عین حال اعلام شد که یک ساعت در وقوع عملیات تأخیر شده بود که آن هم مسائل مکانیکی بود. علاوه بر این وجود تک‌تیراندازها و تیراندازی به گروگان‌ها نیز نادرست اعلام شد. انتشار این خبر موجب شد تا کانادایی‌ها بار دیگر از اینکه نقش آنها در فیلم کمربک مطرح شده ابراز دلخوری و یادآوری کنند که سفیر کانادا و همسر وی نقش مهمی در خروج شش گروگان فراری از سفارت داشتند.

کافه کتاب

مهدی غبرایی آخرین اثر موراکامی را به ناشر سپرد

سوکورو تازا کی بی‌رنگ و...



مهدی وزیربانی غروبی که در سطرهای آثار خالد

حسینی وجود داشت در متن کلماتی از زبان مادری مترجم فارسی او در ایران زاده می‌شد، مترجمی که خالد حسینی را در ایران به خوبی جا انداخت و نسل جوان ما را به سوی خوانش آثار این نویسنده متوسط سوق داد. شاید ترجمه‌های بسیاری از آثار خالد حسینی در ایران وجود داشته باشد، اما متنی که مترجمش «مهدی غبرایی» باشد تعریفی دیگر دارد.

اینکه یک مترجم بتواند نویسنده‌ای را در کالبد جامعه جای بدهد، کار آسانی نیست و مهدی غبرایی با خالد حسینی در ایران همان کار را کرد که شاملو با فدربیکو گارسیا لورکا در شعر جهان امروز و در این ستون سراغ مهدی غبرایی رفته‌ایم که دیگر خالد حسینی را ترجمه نمی‌کند و از احوالات او و آثار جدیدش با او گپ زده‌ایم. مهدی غبرایی درباره آخرین اثر منتشرشده‌اش به فرهیختگان گفت: «آخرین ترجمه من «ترانه‌های شبانه» اثر کازوئو ایشی‌گورو است که یکی، دو هفته است روی پیشخوان کتابفروشی‌ها قرار گرفته است. این اثر بعد از چهار سال که برای اخذ مجوز در دولت پیشین در وزارت ارشاد بلاتکلیف بود، سرانجام منتشر شد. این کتاب شامل پنج داستان حول محور موسیقی است که ناشر آن انتشارات کتابسرای نیک است.» مهدی غبرایی که مدتی پیش در خلال گفت‌وگویی با روزنامه فرهیختگان اعلام کرده بود دیگر هیچ کتاب و اثری از خالد حسینی نویسنده افغانی‌الاصل مقیم آمریکا ترجمه نخواهد کرد و بیشتر روی آثار هاروکمی موراکامی نویسنده ژاپنی فوکوس خواهد کرد. وی در تازه‌ترین خبری که به فرهیختگان داد، گفت: «آخرین زمانی که از موراکامی به زبان انگلیسی ترجمه شده، به دست من رسیده است و من ترجمه‌اش را پنجشنبه گذشته به پایان رسانده‌ام و مقایله متن و بازخوانی آن شروع شده است. نام این اثر موراکامی «سوکورو تازاکی بی‌رنگ و...» است که البته اسم کامل کتاب را لو نمی‌دهم، چرا که یکی، دو مترجم دیگر هم این کتاب را دست گرفته‌اند و می‌خواهم ببینم آنها چه می‌کنند.

این رمان در رده رمان‌هایی است که در فضای زندگی امروز کشور ژاپن می‌گذرد و نویسنده همه البته از شگردهای خاص خودش در آن استفاده کرده است که بیشتر به روانشناسی و روانکاوی شخصیت‌ها می‌پردازد. در این کتاب پنج نفر از دوره ابتدایی باهم دوست هستند که یک نفر از آنها– راوی داستان– طرد می‌شود. راوی یا همان شخص طرد شده در خلال این ماجرا و برای کشف این ریشه آن، حتی به یک کشور اروپایی– فنلاند– سفر می‌کند که محل اقامت یکی از این پنج نفر است و ریشه‌بایی اصلی در آنجا اتفاق می‌افتد. ضمن این سفر و کشف، راوی به نوعی کشف درونی هم می‌رسد که روایت کلی این داستان را در بر می‌گیرد. همان‌طور که گفتیم ترجمه آن را پنجشنبه گذشته به پایان رساندم و پس از بازخوانی و مقایله متن برای کسب مجوز به ناشر خواهم سپرد. ناشر این کتاب هم انتشارات کتابسرای نیک خواهد بود که معمولاً من ترجمه آثار موراکامی را به این ناشر می‌سپارم و فقط کتاب «اکافکا در کرانه» از موراکامی را انتشارات نیلوفر با ترجمه من منتشر کرد و تقریباً تمام آثار موراکامی را به انتشارات کتسرای نیک می‌سپارم.»

کتاب يك كتاب دو

نگاهی به کتاب «آب و هوای چند روز سال»

قیافه ترس



میلاد ظریف

داستان‌نویس و منتقد

از احساسات مثل ترس بنیادی هستند؛ یعنی در همه فرهنگ‌ها یافت می‌شوند و اکتسابی نیستند و ذاتی اند.

نویسنده سعی کرده احساس ترس را در قشر متوسط جامعه و بستر فرهنگی نظام آن نشان دهد. از طریق ترس موقعیت‌های شخصیت‌هایشان را در داستان و در واقع در جهان و درگیری آنها را با جهان تبیین کرده است. با توجه به مکان و زمان مشخص در داستان‌ها و همچنین احساسات یودن شخصیت‌ها و اینکه از چه فرهنگی می‌آیند بروز احساسات و نمودهای مختلف آن در داستان این امکان را به ما می‌دهد که به نوعی با جنبه‌ها و حالات مختلف ترس آدم‌های معاصر و پایتخت‌نشین روبه‌رو شویم. «مجمع سرّ» با خیر هولناک مرگ آغاز می‌شود. در سطوح اول داستان می‌خوانیم که یک ماه قیل و در فاصله دو هفته، سه خواننده پاپ قدیمی می‌م‌رند. هم‌زمان راوی داستان مقطعی از زندگی خودش را که درگیر پیدا کردن خانه به اتفاق نامزدش لادن است، شرح می‌دهد و از هر فرصتی برای بیان و نشان دادن جنبه‌های گوناگون ترس استفاده می‌کند. موریس مرلوپوئن، پدیدارشناس، معتقد است میان احساس و ابراز جسمی آن پیوندی استوار برقرار است. او معتقد است که احساسات پشت حالت‌های چهره یا حالت‌های بدن پنهان نیستند، بلکه در دل این حالت‌ها جای دارند. در داستان مجتمع سر و ما با ترسی از نوع فیزیولوژیکی‌اش روبه‌رو نیستیم. شخصیت مرد داستان، ترس

از آینده زندگی زناشویی دارد؛ مهیا کردن

خانه مستقل و تضمین کردن شغل درست

و درمان که بتوان با حقوقش یک زندگی

مشترک را تضمین کرد. از این گذشته

ترس در این داستان سایه خودش را

آفتدر پهن کرده که شخصیت کتاب را در

خیال به زندگی بعد از ازدواج و چند سال

بعد می‌کشاند. با نوعی از ترس و روایت

آن در این داستان روبه‌رو هستیم که به

درستی تکامل و سیر بر ساخته بودن‌شان

را نشان می‌دهد؛ ترسی که از تجربه‌های

فردی و هنجارهای اجتماعی فرد نشأت

می‌گیرد. به نوعی می‌توان آن‌را بی‌چرخه

تکاملی اجتماعی و شخصی احساسات

ترس را در این داستان و ۹ داستان دیگر

کتاب تجربه کرد.

#

فرهیختگان | سازمان جاسوسی آمریکا ، اسنادی درباره مستندات فیلم «آرگو» منتشر کرد و آن را نادرست خواند. در تویتر سیا آمده‌است، همه آنچه به عنوان عملیات اکشن در فیلم آمده نادرست است و تعقیبی هنگام خروج گروگان‌های فراری در فرودگاه صورت نگرفت. سیا اعلام کرده همه وقایع خیلی آرام پیش رفت و هیچ فردی در فرودگاه مزاحم ما نشد. در عین حال اعلام شد که یک ساعت در وقوع عملیات تأخیر شده بود که آن هم مسائل مکانیکی بود. علاوه بر این وجود تک‌تیراندازها و تیراندازی به گروگان‌ها نیز نادرست اعلام شد. انتشار این خبر موجب شد تا کانادایی‌ها بار دیگر از اینکه نقش آنها در فیلم کمربک مطرح شده ابراز دلخوری و یادآوری کنند که سفیر کانادا و همسر وی نقش مهمی در خروج شش گروگان فراری از سفارت داشتند.

محمود دولت‌آبادی: برای آخرین بار به ارشاد می‌روم

آیا «کلنل» مجوز نشر نگرفته است؟

فرهیختگان | چند وقتی است شایعاتی برسر زبان‌هاست

که رمان «زوال کلنل» از اداره کتاب دولت یازدهم نیز

مجوز انتشار نگرفته است. این شایعه به نقل از یکی از

مدیران میانی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی رسانه‌ای

شد. این مدیر گفته بود: «رمان «کلنل» پس از بررسی

در جلسه هیات نظارت بر ضوابط چاپ و نشر کتاب

نتوانسته مجوز نشر بگیرد و دوباره از انتشار بازمانده

است.» از سوی دیگر محمدعلی مهدوی‌راہ، رئیس و

سختگوی هیات نظارت بر ضوابط چاپ و نشر کتاب،

نیز در اواخر مردامه اعلام کرده بود که موضوع انتشار

این کتاب در جلسات آنها مطرح نشده است. حالا

محمود دولت‌آبادی گفته است که «به منظور رفع برخی

از شایعات بنادام برای بار آخر به وزارت ارشاد بروم»

او که کتاب دیگری هم در انتظار دریافت مجوز دارد، به

چالش‌های مدیریت جدید صداوسیما در گفت‌وگو با تهیه‌کننده «میوه ممنوعه» و «پس از باران»

صداوسیما اعتماد مخاطب را از دست داده است



شما سابقه همکاری با

محمد سرافراز را دارید،

می‌خواهیم بدانیم نظر تان

درباره انتصاب او چیست؟

مزیت بزرگ محمد سرافراز این است که از خود بدنه صداوسیماست. سابقه طولانی ایشان مزیت بزرگی است. قطعا ایشان با تمام مسائل سازمان آشنایی کافی دارد و لازم نیست که مدت زمان طولانی صرف شود تا با مسائلی که در سازمان وجود دارد، آشنا شود. بنده قبلا در روند تولید مجموعه «گپ» در آی‌فیلم با محمد سرافراز چند بار جلسه داشتم و با توجه به تجربه شخصی‌ام باید بگویم که ایشان مدیریتی عمل‌گرا دارد. خوشبختانه ایشان انسانی اجرایی و اهل عمل است. این هم مزیت بزرگی است و دقیقا چیزی است که الان سازمان به آن نیاز دارد. در باقی موارد می‌ماند به اینکه ایشان در مجموعه‌های دیگر تغییرات ایجاد می‌کند یا خیر؟ اگر تغییر ایجاد می‌کند، مهم است که در آن زیرمجموعه‌ها چه کسانی انتخاب می‌شوند؟ به هر حال این مساله با مدیریت سرافراز بسیار مرتبط است. حل مسائل آینده صداوسیما مرتبط است به تصمیمات آنی که ایشان خواهد گرفت.

شما قبول دارید که صداوسیما با بحران مالی روبه‌رو است. می‌خواهیم بدانیم در مدت‌زمان کوتاه این بحران حل می‌شود؟
بله. به نظر من یکی از مشکلات سازمان بحران مالی است که البته مشکل بسیار بزرگی است. شاید با تزریق پول در کوتاه‌مدت بخشی از این بحران رفع شود، اما مشکل اصلی این نیست. به هر حال اگر بخواهیم وارد این موضوع شویم که مشکلات صداوسیما چه دلایلی دارد و چه راه‌حلی را در امر تولید دارد بحث طولانی است ولی به نظر من اگر حضور محمد سرافراز همراه شود با تزریق بودجه به سازمان، بخشی از مشکلات مخصوصا بخش بدی‌های سازمان تا حدودی حل خواهد شد.

فکر می‌کنید اسپانسرها چه وضعیتی پیدا خواهند کرد؟

اسپانسرها نباید خارج شوند. حتما اسپانسرینگ باید وجود داشته باشد اما نحوه جذب اسپانسر و نحوه هزینه‌برد مبالغی که اسپانسر می‌دهند، باید سامان‌دهی شود. بخش اول که جذب اسپانسر و جذب نقدینگی برای سازمان است که هیچ‌کس به آن اصرار وارد نمی‌کند، اما اینکه این نقدینگی چگونه در برنامه‌ها تبدیل به شعارها و خدمات

مهریار تو ایچی‌دوست! آیا می‌توان انتظار داشت که بحران ریزش مخاطب و اوضاع نابسامان آثار نمایشی در شبکه‌های تلویزیونی در مدیریت جدید برطرف نشود یا اینکه تمام راه‌ها به سمت‌وسوهای رفته است که در همچنان بر همان پاشنه خواهد چرخید؟ این مساله مهم را با یکی از تهیه‌کنندگان باسابقه تلویزیون که در کارنامه همکاری‌اش با تلویزیون چندین سریال مهم و ماندگار قرار دارد، در میان گذاشته‌ایم. «پس از باران» و «میوه ممنوعه» با تهیه‌کنندگی اسماعیل عقیقه به حتم در فهرست ۱۰ سریال ماندگار تلویزیون ایران در بعد از انقلاب قرار دارد.

عقیقه که خود روزگاری از مدیران تلویزیونی بوده است، سابقه همکاری با محمد سرافراز رئیس جدید سازمان صداوسیما را دارد. او برنامه «گپ» را در زمان مدیریت سرافراز برای شبکه آی‌فیلم تولید کرده است و هم‌اکنون نیز در حال تولید سریال «یادداشت‌های یک زن خانه‌دار» برای شبکه چهار سیماست. سریالی که قرار است زمان مدیریت جدید صداوسیما پخش نشود. با او درباره اوضاع و احوال این روزهای تلویزیون در برنامه‌های نمایشی و پیش‌بینی‌اش از مدیریت محمد سرافراز به گفت‌وگو نشسته‌ایم.

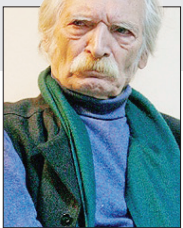
آن نهاد خاص شود، مساله بسیار مهمی است که در این سال‌ها نسبت به آن غفلت شده است. اشکال اساسی و اولیه‌ای که در بحث اسپانسرینگ وجود دارد، این است که یک دوستی صرفا به دلیل روابطی که بسا روابط عمومی یک نهادی دارد پولی را وارد سازمان می‌کند و متأسفانه سازمان در این سال‌ها به خود آن شخص مجوز تهیه‌کنندگی می‌داد، در حالی که آن شخص واجد هیچ‌گونه مهارت فنی تهیه‌کنندگی نبود. در نتیجه به نظرم هر دو طرف ضرر می‌کردند؛ هم صداوسیما که در نتیجه برنام‌های بی‌کیفیتی تولید می‌شد و هم آن نهادی که وظیفه معرفی خدمات یا تاثیرگذاری بر مخاطب برای رسیدن به اهداف خود را داشت و به اصطلاح هیچ کدام نفع نمی‌بردند. من مطمئن هستم که سرافراز نیز از این‌موضوع مطلع است. سامان‌دهی بحث اسپانسرینگ امر بسیار مهمی است که باید به سرعت اتفاق بیفتد.

با توجه به شناختی که

سرافراز می‌داند که الان هم صد غلطی نیست، فراتر از مرزهای جغرافیایی رقبای بسیار قدرتمندی وجود دارند. اگر این را بدانند قطعا برایش فکری خواهند کرد. در مورد سریال‌های نمایشی به نظرم ابتدا باید اعتماد



محمد سرافراز رئیس جدید صداوسیما



درباره کتاب اظهارنظر کند که هنوز چیزی اعلام نشده است.» «زوال کلنل» در سال ۸۷ از سوی نشر چشمه برای کسب مجوز نشر ارائه شده بود و در دولت جدید هم دوباره به اداره کتاب وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی ارائه شده است. این کتاب آبان‌ماه سال ۹۲ برنده جایزه «یان میخالسکی» ۲۰۱۳ سوئیس شد. دولت‌آبادی همچنین با نسخه ترجمه ایسن رمان نامزد جایزه ادبی آمریکا برای بهترین کتاب ترجمه به زبان انگلیسی بود و نامش در فهرست نامزدهای اولیه جایزه بوکر آسیا نیز قرار گرفت. رمان «طریق بسمل شدن» درباره جنگ هشت‌ساله عراق علیه ایران و رمان «زوال کلنل» درباره تاریخ معاصر ایران است.

چالش‌های مدیریت جدید صداوسیما در گفت‌وگو با تهیه‌کننده «میوه ممنوعه» و «پس از باران»

صداوسیما اعتماد مخاطب را از دست داده است

مخاطب را جلب و بعد از آن فکری برای کیفیت سریال‌ها کنیم. باز هم می‌گویم ما نیروهای بسیار پر قدرتی در سریال‌سازی داریم. حداقل از این شبکه‌های فارسی‌زبانی که ما در ایران می‌گیریم، می‌توانیم قوی‌تر عمل کنیم و مردم هم سریال‌های ما را دوست خواهند داشت، به شرطی که فضا برای این سریال‌ها باز شود و ما بتوانیم مسائلی که مردم به آنها علاقه‌دارند را انعکاس دهیم.

دیگر اینکه یک مقدار فضای میزبی کارهای نمایشی حل شود و بتوانیم سوره‌ها را با فراخ‌دستی انتخاب کنیم. اگر این اتفاق بیفتد تلویزیون به سمت و سوی خوبی خواهد رفت. در دوره عزت‌الله ضرغامی هنگامی که تلویزیون محبوب بود، سریال‌های اجتماعی خیلی خوبی ساخته می‌شد. همه آنها هم مخاطب داشتند و یک بدبهستان خوبی بین برنامه‌سازها و مخاطب برقرار بود. ما باید سعی کنیم که مجدداً این فضا را ایجاد کنیم.

به نظر شما تکلیف سریال‌های توقیف‌شده مثل «سرزمین کهن» یا نیمه‌کاره مثل سریال «یادداشت‌های یک زن خانه‌دار» و... چه خواهد شد؟

اشکال بزرگی که در خیلی از جاهای مملکت ما در بخش مدیریت وجود دارد، این است که انگار یک سیستم وجود ندارد و سیستم ما قاعه به افراد است.

در صداوسیما ما باید یک سیستم واحد حاکم کنیم مثلاً یک سریال وقتی شروع می‌شود حتماً باید تمام شود. اگر مدیری وسط تولید این سریال می‌آید، باید آگاه به این نظم سیستماتیک باشد و پیش خودش استدلال کند. سریالی که الان دارد ساخته می‌شود تحت نظر یک مدیری بوده که شاید با ایشان اختلاف سلیقه داشته است اما سیستم باید حکم کند به آن مدیر که تو این سریال را به همان روشی که داشت ساخته می‌ش، تماشا کن و سلیقه و ایده‌آل خودت را در کارهای بعدی اعمال کن. نه اینکه انگار یک انقلابی رخ داده است و هر آنچه را ساخته‌اید، زیر سوال ببریم و کنار بگذاریم و بگویم که حالا که من آمده‌ام یک کار جدید ارائه بدهم.

این روش، روش غلطی است و در هیچ جای دنیا این روش اجرا و اعمال نمی‌شود غیر از مملکت ما. به نظر باید ایشان یک نگاه سیستماتیک را حاکم کند که از آن به بعد دیگر کارها تابع مقطعی اشخاص نشود و یک چرخه تولیدی ایجاد شود که صدمه مالی به سازمان نخورد.

فرهیختگان | خبر پیوستن دیپان بیچر به جمع بازیگران فیلم «هشت منقور» را هالیوود ریپورتر رسانه‌ای کرده است تا همچنان این پروژه داغ قرار بگیرد. کونتین تارانتینو فیلمنامه «هشت منقور» را به دیپان داده است تا مخفیانه بخواند و هرچه زودتر برای رفتن جلوی دوربین آماده باشد. تارانتینو که پیش از این فیلمش در اینترنت افشا شده بود، این بار تدابیر امنیتی شدیدی را اتخاذ کرده است تا بار دیگر فیلمنامه‌اش لو نرود. خریداران خارجی که می‌خواهند روی این فیلم سرمایه‌گذاری کنند باید بتوانند یک دعوت‌نامه رسمی به جلسه خصوصی بازخوانی فیلمنامه تغییر یافته این فیلم دریافت کنند که در دفتر بولی هیلز کمپانی واینستین برگزار می‌شود. بیچر در صورت بازی در این فیلم نخستین همکاری‌اش را با کارگردان مشهور آمریکایی تجربه خواهد کرد. فیلم «هشت منقور» در سال ۲۰۱۵ توسط کمپانی واینستین اکران خواهد شد.



دیپان بیچر بازیگر هشت منقور

خط داغ



تلویزیون

علیرضا قربانی

فرهیختگان | قرار بود سریال «پرده‌نشین» بهروز شعبانی برای ماه محرم از شبکه یک سیما پخش شود. منتها گروه تولید هم‌اکنون در حوزه علمیه مشغول گرفتن سکناس‌های باقی‌مانده هستند. علیرضا قربانی هم به حوزه علمیه قم رفته تا از نزدیک در جریان سریالی قرار بگیرد که قرار است خواننده تیتراژ آن باشد. مهیار علیزاده نیز آهنگسازی این مجموعه را به عهده دارد که پیش از این تجربه دوست‌داشتنی آلبوم «حریق خزان» را با هم داشته‌اند.



موسیقی

اکبر گلپایگانی

فرهیختگان | چند روزی بود که گلپا خواننده صاحب‌نام موسیقی ایرانی با سکنه خفیف مغزی روانه بیمارستان دی تهران شده بود و در جوار مسعود کیمیایی کارگردان سینمای ایران بستری بود، اما این خبر رسانه‌ای نشد تا اینکه خبر مرخص شدن او از بیمارستان رسانه‌ای شده است. اکبر گلپایگانی با بهبود جسمانی تحت‌مرقبت در منزل قرار دارد.



تئاتر

باران کوثری

فرهیختگان | قرار بود افسانه ماهیان نمایش «هم‌هوایی» نوشته مهین صدری را در تالار شمش به روی صحنه ببرد که اجرای‌شان مصادف شد با تعمیرات این سالن. حالا باران کوثری به این گروه پیوسته است تا به جای سارابهرامی در کنار ستاره اسکندری و الهام کربا بازی کند. پیش از این «هم‌هوایی» در تالار حافظ اجرا شد که با استقبال زیادی روبه‌رو شد. این کار تئاتری مستند است که روایتگر داستان زندگی سه زن است و یکی از این زن‌ها شهلا جاهد، همسر غیررسمی ناصر محمدحانی است که ستاره اسکندری نقش آن را بازی می‌کند. باران کوثری هم نقش لیلا اسفندیاری کوهنورد ایرانی دچار سانحه شده را بازی خواهد کرد.



موسیقی

غلامعلی کویتی‌پور

فرهیختگان | غلامعلی کویتی‌پور طی روزهای ۱۳ و ۱۴ آذرماه امسال اولین کنسرت رسمی خود را با عنوان «نوای عاشقی» با همکاری موسسه فرهنگی هنری حافظ و مرکز همایش‌های برج میلاد برگزار می‌کند. این کنسرت که به نوعی اولین کنسرت موسیقی کویتی‌پور در مقام خواننده است، در قالب آرکستر و در شکلی حماسی اجرا می‌شود. این برنامه‌های مختلف موسیقی مقاومت در بخش دفاع مقدس از جمله اجراهای زنده این مداح و خواننده است. این خواننده که از او تاکنون آلبوم‌های «غریبانه ۱ و ۲» و «خاموش» با مضامین عاشورایی و حماسی روانه بازار موسیقی شده به‌زودی تازه‌ترین آلبوم خود را نیز ارائه خواهد کرد که طبق گفته خودش، این بار از حال و هوایی حماسی اجتماعی برخوردار است.